

86.310

Interpellation Dirren**Erhöhung des Heizölzolls und Erhebung der Warenumsatzsteuer auf dem Treibstoffzollzuschlag****Majoration des droits sur le mazout et assujettissement à l'ICHA de la surtaxe sur les carburants***Wortlaut der Interpellation vom 3. März 1986*

Der Bundesrat hat bekanntlich am letzten Mittwoch, den 26. Februar 1986, handstreichartig beschlossen, die Gunst der Stunde (niedrige Heizöl- und Benzinpreise) zu nutzen und den Heizölzoll von heute 30 Rappen auf 4 Franken je 100 kg Heizöl brutto zu erhöhen sowie die Wust auf dem Treibstoffzollzuschlag zu erheben.

In diesem Zusammenhang bitte ich um Auskunft auf folgende Fragen:

– Ist der Bundesrat nicht auch der Meinung, dass mit der Erhebung der Wust auf dem Treibstoffzollzuschlag der eindeutige Entscheid des Nationalrats, auf eine Energie-Wust zu verzichten, umgangen wird?

– Weshalb hat der Bundesrat die Bundesratsparteien anlässlich der Von-Wattenwyl-Gespräche nicht über seine Absichten informiert? Ist er nicht auch der Meinung, dass diese Gespräche zwischen Bundesrat und Bundesratsparteien nur dann sinnvoll sind, wenn sie dazu dienen, anstehende Probleme und wichtige Fragen der Bundespolitik im voraus und in gegenseitigem Vertrauen zu diskutieren?

– Ist der Bundesrat bereit, bei wieder steigenden Heizöl- und Benzinpreisen auf seine Beschlüsse zurückzukommen?

– Ist der Bundesrat nicht auch der Meinung, dass solches Vorpreschen gemeinsame Lösungen, wie sie gerade bei der Bewältigung unserer Umweltprobleme notwendig sind, verunmöglicht?

– Denkt der Bundesrat nicht auch, dass solche Zwangsmassnahmen unter dem Deckmantel des Umweltschutzes einzelne Regionen (z. B. Bergregionen) und einzelne Bevölkerungsschichten (Mieter, Wohnungseigentümer, Gewerbebetriebe) zu stark benachteiligen und dem übergeordneten Ziel – dem Umweltschutzgedanken – zuwiderlaufen?

Texte de l'interpellation du 3 mars 1986

Il est notoire que le Conseil fédéral a décidé à l'improviste mercredi passé, le 26 février 1986, de profiter de circonstances favorables (à savoir la modicité des prix du mazout et de l'essence) pour majorer les droits de douane perçus sur le mazout, actuellement de 30 centimes pour 100 kilos, en les fixant nouvellement à 4 francs pour la même quantité; il a simultanément assujetti à l'ICHA la surtaxe prélevée sur les carburants.

En l'occurrence, je prie le Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes:

– Ne considère-t-il pas également que l'assujettissement à l'ICHA de la surtaxe sur les carburants constitue une manière de tourner la décision non équivoque du Conseil national de renoncer à la perception de l'ICHA sur l'énergie?

– Pourquoi n'a-t-il pas renseigné les partis gouvernementaux sur ses intentions lors des entretiens qui ont eu lieu dans la maison de Watteville? N'est-il pas également d'avis que les entretiens qu'il a avec ces partis n'ont de sens que s'ils servent à examiner dans un climat de confiance réciproque et d'avance, les problèmes importants qui devront être résolus sur le plan de la politique fédérale?

– Est-il disposé à revenir sur sa décision lorsque les prix du mazout et de l'essence augmenteront?

– N'est-il pas également d'avis qu'une telle précipitation empêche l'élaboration de solutions communes, indispensa-

bles notamment pour surmonter les difficultés qui surgissent en matière de protection de l'environnement?

– Ne pense-t-il pas également que des mesures imposées ainsi de force sous le couvert de la protection de l'environnement, défavorisent particulièrement certaines régions du pays, telles que les régions de montagne, et certains groupes de la population, à savoir les locataires, les propriétaires de logements et les entreprises industrielles, ce qui nuit en fin de compte à la protection de l'environnement que l'on se propose de réaliser?

86.319

Interpellation der sozialdemokratischen Fraktion**Finanzpolitik.****Sofortmassnahmen des Bundesrates****Interpellation du groupe socialiste****Politique financière.****Mesures d'urgence du Conseil fédéral***Wortlaut der Interpellation vom 4. März 1986*

Die SP-Fraktion unterstützt die durch die Sofortmassnahmen eingeschlagene Richtung, ersucht aber den Bundesrat dringend, diese Massnahmen aus sozialpolitischen und energiepolitischen Gründen rasch zu ergänzen. Grundsätzlich soll der Preis von nicht erneuerbarer Energie den Wert eines beschränkten Rohstoffes sowie seine umweltbelastenden Auswirkungen widerspiegeln.

Die Zollerhöhung auf Heizöl und Gas trifft aber untere Einkommenschichten bedeutend stärker als obere. Daher sollen als Ausgleich Energiesparmassnahmen nun rasch und deutlich gefördert werden.

Eine umfassende Energiesparpolitik muss auch die hochwertige Elektrizität einschliessen. Wir lehnen eine einseitige, finanzielle Schonung der Elektrizität ab, da dies zu vollkommen unwirtschaftlichem Einsatz von hochwertiger Elektrizität im Wärmebereich und zu zusätzlichem Bedarf umstrittener Kraftwerke führt. Der Bundesrat hat bis jetzt gezögert, die Elektrizität einseitig ins Recht zu fassen. Nach seinen Beschlüssen vom 26. Februar fällt dieses Argument gegen ein Elektrizitätswirtschaftsgesetz weg. Konsequenterweise muss er dieses Gesetz nun vorlegen. Aus umweltpolitischer Sicht sollte nach unserer Meinung auch die Kohle wie die übrigen fossilen Brennstoffe fiskalisch belastet werden.

Wir stellen dem Bundesrat folgende Fragen:

1. Ist er bereit, einen beträchtlichen Anteil der dem Bund durch die Zollerhöhung auf Heizöl und Gas anfallenden Mittel im Sinne echten Konsumenten- und Umweltschutzes für Energiesparmassnahmen einzusetzen, wie er es für Mittel aus der Energie-Wust bereits vorgesehen hatte?

2. Ist der Bundesrat aus energiepolitischer Konsequenz bereit, dem Parlament rasch ein Elektrizitätswirtschaftsgesetz vorzulegen, damit auch dieser hochwertige Energieträger möglichst rationell eingesetzt wird?

Texte de l'interpellation du 4 mars 1986

Le groupe socialiste approuve la ligne dans laquelle s'est engagé le gouvernement en prenant des mesures d'urgence, mais demande instamment au Conseil fédéral de compléter celles-ci au plus tôt pour des raisons de politique sociale et de politique énergétique. En principe, le prix de l'énergie non renouvelable doit refléter la valeur d'une matière première disponible en quantité limitée et tenir compte de ses effets polluants.

Or, la hausse des droits de douane sur le mazout et le gaz frappe les diverses catégories de revenu beaucoup plus durement que les mesures susmentionnées. C'est pourquoi

il y a lieu de prendre, en compensation, des mesures rapides et drastiques visant à économiser l'énergie.

Une politique globale tendant à économiser l'énergie doit aussi comprendre l'électricité de pointe. Nous nous opposons à ce qu'on ménage unilatéralement ce secteur sur le plan financier, car cela aboutit à une utilisation tout à fait irrationnelle de l'électricité de pointe dans le domaine du chauffage et à des besoins supplémentaires de centrales dont l'opportunité est contestée. Le Conseil fédéral a hésité jusqu'ici à légiférer unilatéralement sur l'électricité. Tout argument contre une loi sur l'économie électrique tombe après les arrêtés qu'il a édictés le 26 février. Il doit par conséquent soumettre un projet de loi à ce sujet. Du point de vue de la politique écologique, il faudrait aussi, à notre avis, imposer le charbon et les autres combustibles fossiles. Nous posons au Conseil fédéral les questions suivantes:

1. Est-il prêt à utiliser une part importante des recettes de la Confédération découlant de la hausse des droits de douane sur le mazout et le gaz dans le sens d'une véritable protection des consommateurs et de l'environnement, c'est-à-dire pour prendre des mesures visant à économiser l'énergie, comme il l'avait déjà prévu pour les fonds provenant de l'ICHA sur l'énergie?

2. Est-il disposé, pour des raisons de politique énergétique, à soumettre rapidement au Parlement une loi sur l'économie électrique, afin que cette source d'énergie puisse être, elle aussi, utilisée le plus rationnellement possible?

Sprecherin – Porte-parole: Mauch

86.324

Interpellation der Fraktion PdA/PSA/POCH Heizöl. Zollerhöhung

Interpellation du groupe PdT/PSA/POCH Hausse des droits sur le mazout

Wortlaut der Interpellation vom 5. März 1986

Letzte Woche hat der Bundesrat beschlossen, den Zoll auf dem Heizöl von 30 Rappen auf vier Franken pro 100 Kilo anzuheben. Ebenfalls erhöht wurde der Zoll auf dem Erdgas. Gleichzeitig fasste die Regierung den Beschluss, den Treibstoffzollzuschlag der Wust zu unterstellen.

Die Unterzeichneten fragen den Bundesrat:

1. Wie begründet er die getroffenen Massnahmen, und was für Folgen werden sie für die Konsumenten haben?
2. Weshalb ist, namentlich beim Heizöl und beim Erdgas, ein so massiver Aufschlag vorgesehen?
3. Was wird er tun, falls die Heizölpreise von neuem stark steigen sollten? Wäre er insbesondere bereit, in einem solchen Fall die entsprechenden Zölle wieder zu senken?
4. Wäre es angesichts der Tatsache, dass die Vorschläge zur Förderung des öffentlichen Verkehrs sicher positiv aufgenommen werden, nicht möglich gewesen, zur Finanzierung der vorgesehenen Massnahmen andere Massnahmen in Betracht zu ziehen?

Testo del'interpellazione del 5 marzo 1986

Il Consiglio federale ha deciso la settimana scorsa di portare da 30 ct a 4 fr al quintale i diritti doganali sull'olio da riscaldamento. La stessa misura è stata estesa ai diritti doganali sul gas. Contemporaneamente ha deciso di sottoporre all'ICA il sopraddazio sulla benzina.

I sottoscritti chiedono al Consiglio federale

1. come motiva le misure adottate e quali saranno le loro conseguenze per i consumatori?
2. perchè ha previsto un aumento così sostanzioso in particolare dell'olio da riscaldamento e del gas?

3. come intende comportarsi domani nel caso in cui i prezzi dell'olio da riscaldamento dovessero di nuovo aumentare fortemente? In particolare sarebbe disposto in quel caso e ridurre i corrispondenti diritti doganali?

4. acquisito il fatto che le proposte in materia di potenziamento dei traffici pubblici previsto vanno giudicate positivamente, non era possibile valutare altre misure per finanziare le misure previste?

Texte de l'interpellation du 5 mars 1986

Le Conseil fédéral a décidé la semaine passée de porter de 30 centimes à 4 francs le quintal les droits de douane sur le mazout. La même mesure s'étend aux droits de douane sur le gaz. Simultanément, il a pris la décision de soumettre à l'ICHA la surtaxe sur l'essence.

Les soussignés demandent au Conseil fédéral de dire:

1. comment il justifie les mesures adoptées et quelles seront les conséquences pour les consommateurs?
2. pourquoi il a prévu une majoration aussi forte, en particulier sur le mazout et le gaz?
3. ce qu'il a l'intention de faire au cas où le prix du mazout devrait de nouveau être majoré sensiblement. Serait-il dans cette hypothèse prêt à réduire les droits de douane?
4. si, compte tenu du fait que les prévisions relatives à une intensification des transports publics sont jugées positivement, il n'aurait pas été possible d'envisager un autre moyen de financer les mesures adoptées?

Sprecher – Portavoce – Porte-parole: Carobbio

Präsident: Das Wort haben nun die Urheber der persönlichen Vorstösse.

Oehler: Ich habe an meinem Platz nicht gehört, dass die beiden Eintretensvotanten über die Heizölzollzuschläge gesprochen haben. Ich gehe davon aus, dass die zuständigen Beamten unserer Verwaltung demnächst an ein Open-air-Konzert der Jugendlichen gehen werden, um sich einmal anzuhören, wie man mit wenig Geld gute Mikrofonanlagen installieren kann. Ich finde es eine Zumutung, uns mit einer derart schlechten Anlage zu bedienen. Ich würde im Prinzip gerne davon Abstand nehmen, hier zu reden, weil es angesichts der schlechten Uebermittlungsanlage unmöglich ist, hierüber zu entscheiden.

Es ist an und für sich einfach, hier zu sprechen, nachdem Sie nichts verstehen. Die über Nacht eingeführte Heizölsteuer ist von den einen als Nacht- und Nebelaktion, von anderen als Wegelagererei eingestuft bzw. abqualifiziert worden. Die Befürworter der massiv erhöhten Zollzuschläge standen anfangs der Massnahme des Bundesrates eher positiv gegenüber, weil das Vorgehen dem Volk gegenüber vorerst als Massnahme der Umweltschutzpolitik verkauft wurde. Wer würde es schon wagen, heute angesichts der offensichtlichen Probleme gegen die absolut notwendige Umweltschutzpolitik aufzutreten? Mittlerweile wissen wir aber, dass die umweltschutzpolitische Begründung eine eigentliche Kulissenschieberei war. Letztlich geht es einfach darum, die Gunst der Stunde oder die gefallenen Heizölpreise dazu zu benutzen, um die Bundeskasse zu füllen; Ehrlichkeit von Anfang an hätte möglicherweise weniger Leute vor den Kopf gestossen. Mir scheint, dass sich die Konsumenten nicht allzu lange für dumm verkaufen lassen. Persönlich qualifiziere ich die Antiwirtschafts- und auch Antimieteraktion unseres Bundesrates beim Heizöl – scheinbar getragen vom Gesamtbundesrat – als eine Trotzreaktion auf die Misserfolge in den vergangenen Monaten. Ich sage das offen und bewusst: Als seinerzeitiger Präsident der Kommission zur Schaffung eines Treibstoffzollgesetzes hatte ich vor diesem Rat die Ablehnung des sogenannten Kompensationsbeschlusses, dann aber auch die Verbilligung des bleifreien Benzins zu vertreten. Und ich verrate sicher kein Geheimnis, wenn ich Sie heute daran erinnere, dass unser Rat und nachher auch der Ständerat dabei die Beschlüsse gegen den energischen Widerstand vor allem unseres Finanzministers gefasst haben. Auch die Energie-

Interpellation der sozialdemokratischen Fraktion Finanzpolitik. Sofortmassnahmen des Bundesrates

Interpellation du groupe socialiste Politique financière. Mesures d'urgence du Conseil fédéral

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	01
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	86.319
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	02.06.1986 - 14:30
Date	
Data	
Seite	520-521
Page	
Pagina	
Ref. No	20 014 342

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.